

面向技能实习生
技能实习生向け

保障技能实习生 安全从事建筑行业的^{第一}步

技能实习生が建設作業を
安全に行うための^{第一}歩



2015年3月

2015年3月

第1 安全作业为什么重要？

第1 安全作业は何のために必要か？

○安全作业の必要性

- 1) 因工伤事故而受伤甚至导致残疾，对自己造成的伤害自不必说，给家人带来的担心与痛苦也是无法估量的。
- 2) 更何况如果因事故而牺牲了性命，更会给家人和身边的亲友造成巨大的悲痛。
- 3) 在作业中避免受伤，一切将安全放在首位而谨慎操作是至关重要的。

◎应当牢记的日文、安全标识及告示牌范例

① 安全第一 (あんぜん だいいち)

◆ どんなどきでも あんぜんを いちばんに かんがえる。

1) 安全第一

◆ 任何时候都要将安全放在第一位。



② 危険 (きけん)

◆ あんぜん ではない。あぶない。

2) 危険

◆ 不安全，有危险。



③ 危険を知らせる日本語 (きけんを しらせる にほんご)

3) 告知有危险的日语

あぶない！
危険！



はいるな！
别进去！



さわるな！
别碰！



おちる！
会掉下去！



いくな！
别去！



くるな！
别过来！



第2 建筑工地都有什么样的特征？

第2 建設現場はどのような特徴があるか？

○应对的必要性

建筑工地与其他产业车间大不相同，因此必须事先理解其特征。

○建筑工地的特征

- 1) 总承包商与关联承包商（协作公司）一道，从各自的立场推进预防工伤及事故的安全卫生活动。
- 2) 随着工程的进展状况，工地内的危险之处每天都在变化。
- 3) 众多大型机械一起运转，很容易因为被夹或被碰撞而造成重伤或死亡事故。
- 4) 在同一个工地内各种行业的企业员工在一起工作，随着工作的进展，作业内容也在频繁变化。
- 5) 工程还会受到雨、风、雪等气象条件的影响。
- 6) 因坠落及滚落、建筑机械及吊车等造成的事故多次发生。而且，在上下班时或工地内的交通事故也应引起注意。

◎应当牢记的日文

① 職長 (しよくちよう)

◆ さぎようを ちよくせつ しきかんとくする しよくばの せきにんしゃ。

1) 工长

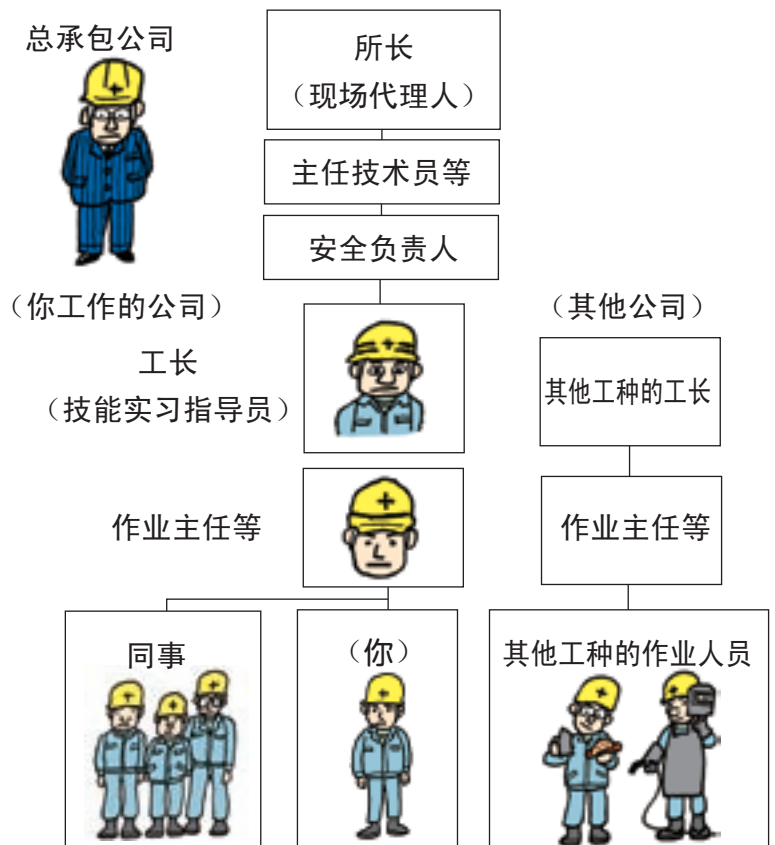
◆ 直接指挥并监督作业的工作岗位负责人

② 墜落・転落災害 (ついらく・てんらくさいがい)

◆ けんちくぶつ あしば はしごかいだん などから おちて おきる けが。

2) 坠落及滚落灾害

◆ 从建筑物、脚手架、梯子、楼梯等出跌落而受伤。



(你工作的公司也有可能是第二、第三转包公司)

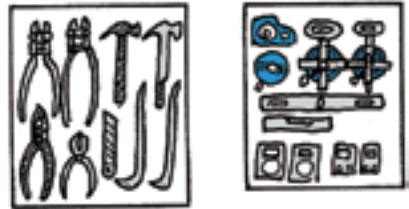
第3 什么是建筑工程中的安全规章？

第3 建設作業における安全ルールとは？

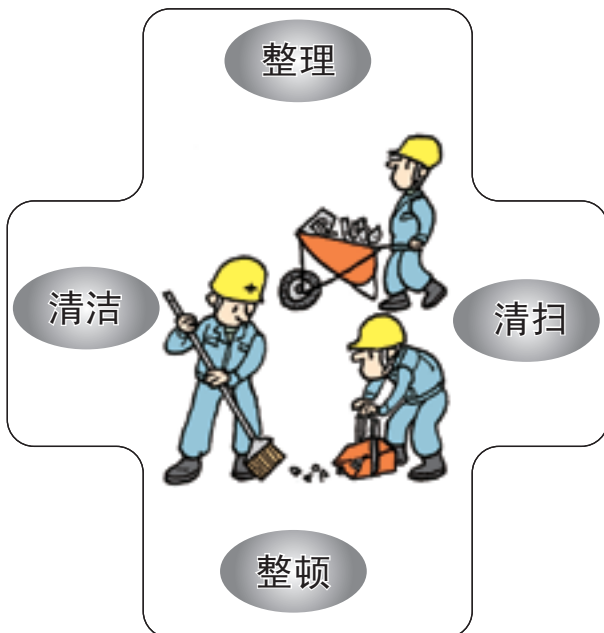
各种保护用具的穿戴



4 S 运动



请整理好工具，以方便下次使用！



废材，不加分类是垃圾，加以分别变资源



请将废材在指定的场所加以分类。

○应对的必要性

就像开车要有交通规则一样，在建筑工地也要有保障我们安全工作的规章制度。我们要严格遵守规章。

○安全规章的基本

- 1) 遵守工地特定的规章及作业顺序。
- 2) 遵守工长及技能实习指导员等负责人的指示。
- 3) 正确佩戴特定的安全帽(安全头盔)、安全带(救生索)及防尘口罩等保护用具。
- 4) 不得擅自拆除扶手等安全设备。
- 5) 随时注意保持岗位上的整洁。(4S运动)

◎应当牢记的日文、安全标识及告示牌范例

①安全ルール (あんぜん るーる)

◆あんぜんに はたらく ための しょくばの きまり。

1) 安全规章

◆保障安全的岗位规定。

②作業手順 (さぎょう てじゆん)

◆しごとを きめられた とおり あんぜんに おこなうための じゆんじよ。

2) 作业顺序

◆依照规定，安全推进工作的顺序。

③保護具 (ほごぐ)

→けがや びょうきから じぶんの みを まもるため もちいる どうぐ。

3) 保护用具

→为保护自己免于受伤或生病所佩戴的工具。

④保護帽着用 (ほごぼう ちゃくよう)

◆けが しないよう あたまに かぶり みを まもる。

4) 戴保护帽

◆为避免头部和身体受伤而戴在头上。



⑤安全帯使用 (あんぜんたい しよう)

◆ゆかや てすりが ない こうしょで さぎょうするとき ついらく しないよう いのちづな つき べるとを もちいる。

5) 安全带使用

◆在没有工作台或扶手的高处作业时，为防止坠落而穿戴的保护用具。



⑥4S運動 (よんえす うんどう)

◆せいり せいとん せいそう せいけつに とりくむ しょくばの かつどう。

6) 4S运动

◆在工作岗位积极开展的整理、整顿、清扫、清洁活动

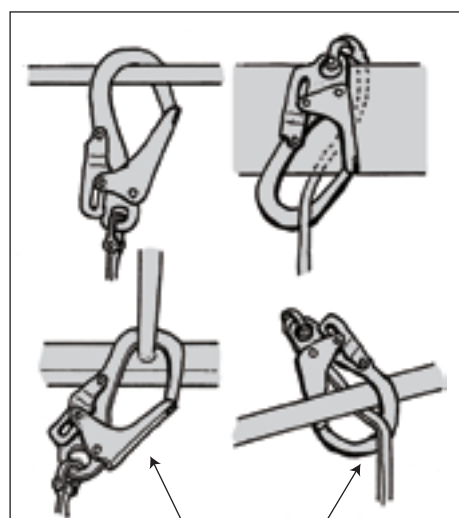


第4 什么是安全作业的基本？

だい 第4 さいぎょう 作業を安全に行う基本は？
あんぜん おこな きほん



安全扣直接扣在水平部材上或绕部材回扣



禁止这样系扣安全扣

○应对的必要性

任何事情都要重视基础。尤其是建筑工程中，重要的是全面正确掌握安全相关的基础，并时刻牢记安全作业。

○安全作业的要点

1) 作业服

- 穿着干净合体的服装。
- 上衣的下摆要放在裤子中，袖口的纽扣要扣好，而且裤口也要系好。
- 口袋中不要放危险品或不必要的东西。

2) 戴安全帽

- 调整头带及帽带的长短，使戴好的安全帽不会晃动。
- 不要“歪戴”，要戴端正。
- 帽带的V字部分应正确地套在耳朵上。
- 头上不能戴着毛巾或棒球帽等再戴头盔。
- 安全帽包括防止人员坠落时受伤用安全帽和防止被飞来异物砸伤用安全帽等。

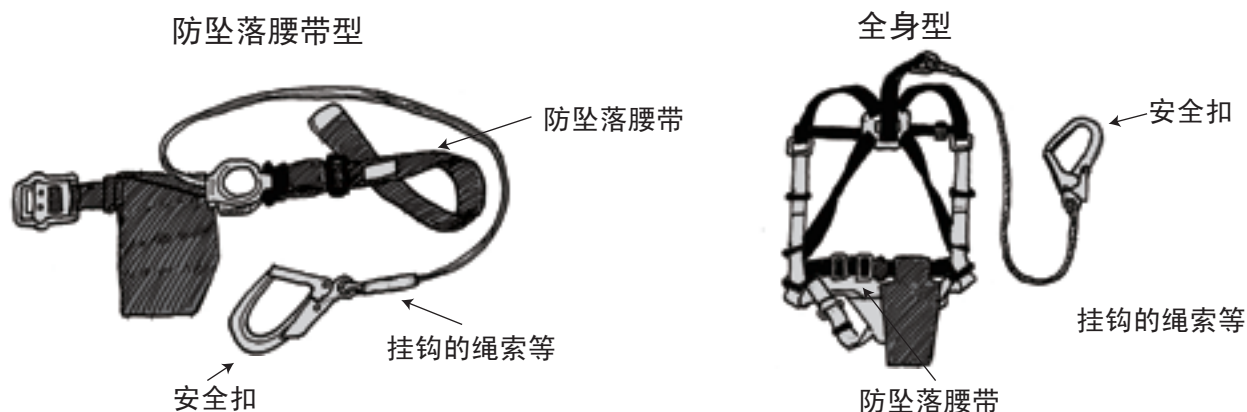
3) 穿安全鞋

- 安全鞋是为了保护自己的脚免受重物砸落或钉子刺穿等而受伤。根据不同用途，分为高空作业用和防止刺穿用等种类。
- 鞋带要系紧。而且每星期检查一次，损伤严重的应及时更换。

4) 穿戴防坠落安全带

- 在没有工作台或扶手的高处或其他指定场所穿戴。
- 分为腰带型和全身型2种。
- 穿戴全身型安全带时没有捆束感，万一跌落时可使强度分散，减少身体的负担。
- 仔细确认扣安全扣的位置，保持在腰部上方的位置。
- 在需要移动作业等场合，应在主绳绷紧后再扣好安全扣。
- 日常检查防坠落腰带及挂钩等，发现破损之处应更换新品。

安全带范例



第5 在开始作业之前应确认工地的状况！

第5 作業に着手する前に現場の状況を確認しよう！

○应对的必要性

建筑工地的作业内容及状况每天都在变化之中，危险之处也是一样。因此，重要的是在作业开始前，对工地的状况进行检查以期确保安全。为避免意外的危险隐患，应认真做好作业工地的状况确认。

○确认作业工地的状况

- 1) 认真聆听并正确理解工长(技能实习指导员)等人对工地状况的说明。
- 2) 确认严禁入内地点、危险之处、安全通道及避难场所等。
- 3) 确认灭火器及救急用具的放置地点。

◎应当牢记的日文、安全标识及告示牌范例

①立入禁止 (たちいり きんし)

◆そのなかに はいっては いけない ばしょ。

1) 严禁入内

◆这是不能擅自进入的地点。



②安全通路 (あんぜん つうろ)、作業通路 (さぎょう つうろ)

◆ひとが あんぜんにあるく ことができる つうろ。

2) 安全通道、作业通道

◆工人可以安全行走的通道。



③昇降階段 (しょうこう かいだん)

◆げんばで ひとが のぼり おり する かいだん。

3) 上下楼梯

◆工地上工人上楼下车的阶梯



④休憩所 (きゅうけいしょ)

◆きゅうけい じかんに すこす ばしょ。

4) 休息所

◆作业中间休息场所。



⑤最大積載荷重 (さいだい せきさい かじゅう)

◆そのばしょ そのあしばに さいだいに のせられる じゅうりょう。

5) 最大承载货物重量

◆该地点或该脚手架最大可放置物品的总重量



⑥火気厳禁 (かき げんきん)

◆ひを つかっては いけない。

6) 严禁烟火

◆禁止用火。



⑦喫煙所 (きつえんじょ)

◆たばこを すっても いい ばしょ。

7) 吸烟处

◆可以抽烟的地点。



第6 什么是必须取得资格或受过特殊培训的业务？

第6 資格の取得や特別に教育を受ける必要のある業務とは？

○应对的必要性

有些业务依据法令必须取得资格或接受过特殊培训。因为是危险性特别高的业务，不能自我判断擅自行动。

○从事就业限制业务

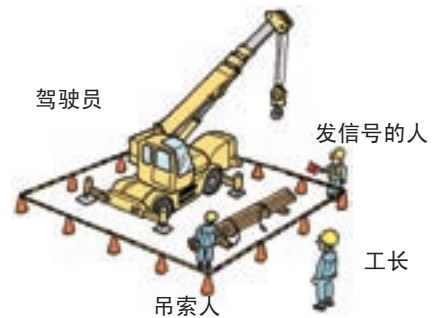
- 1) 从事法令规定的就业限制业务之际，必须事先取得资格。
- 2) 如果没有资格而从事该业务便是违法，应严格杜绝。

○接受特殊培训

- 1) 从事法令规定的危险及有害业务之际，必须接受安全或卫生的特殊培训。
- 2) 没有接受过这些培训，则不能从事该业务。

就业限制业务范例

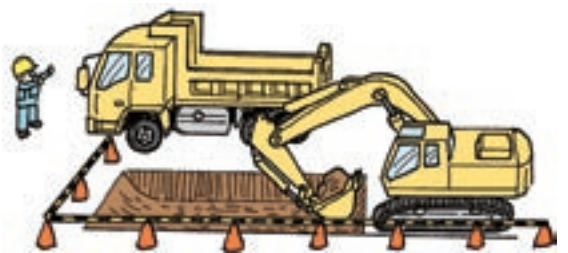
- ◎起吊重量在1吨以上的吊车及移动式吊车的起吊业务
- ◎工作台高度在10米以上的高空作业车的驾驶业务
- ◎机体重量在3吨以上的整地、搬运、装货用及挖掘用的建筑工程车辆的驾驶业务
- ◎最大货物重量在1吨以上的叉车驾驶业务



移动式吊车的起吊业务示例

必须接受特殊培训的业务范例

- ◎使用弧焊机进行的金属焊接及焊切等业务
- ◎工作台高度低于10米的高空作业车的驾驶业务
- ◎机体重量低于3吨的整地、搬运、装货用及挖掘用建筑工程车辆的驾驶业务
- ◎压实机械，可在不特定地点行驶机械的驾驶业务
- ◎起吊重量低于5吨的吊车驾驶业务
- ◎研磨砂轮的更换等业务
- ◎脚手架的组装及拆卸或变更业务
(在地面上或坚硬的地板上的辅助作业的业务除外)
(预定2015年7月1日施行，有过渡措施)



建筑工程车辆的驾驶业务示例

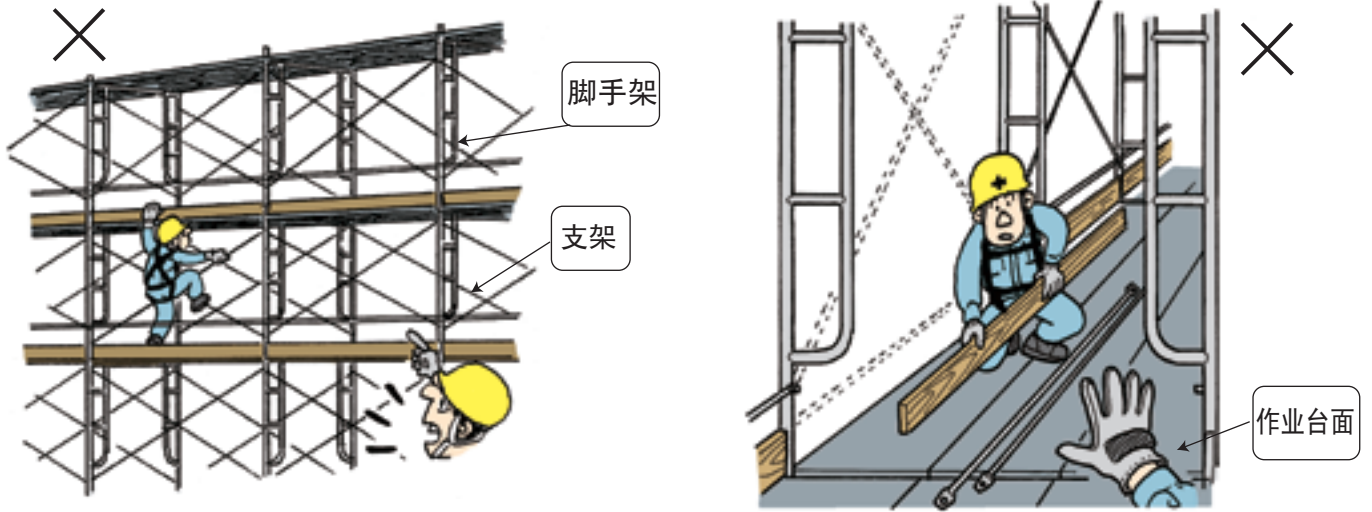
必须接受特殊培训的业务范例

- ◎使用手提圆锯的作业

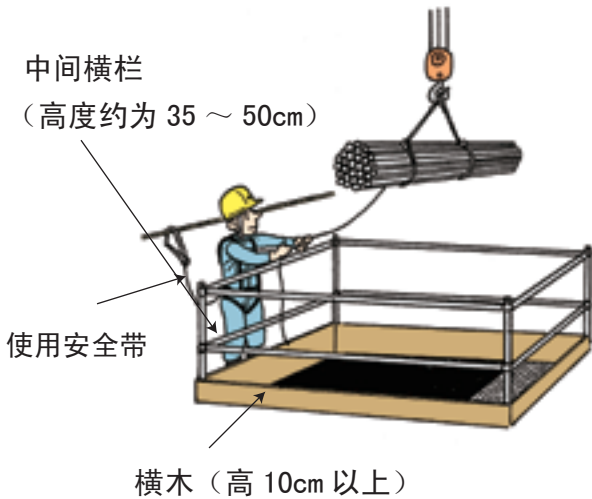
第7 应该如何防止坠落及滚落事故？

第7 墜落・転落しないためにはどのような注意が必要か？

在脚手架上的作业



开口部位附近的作业



使用架梯的作业

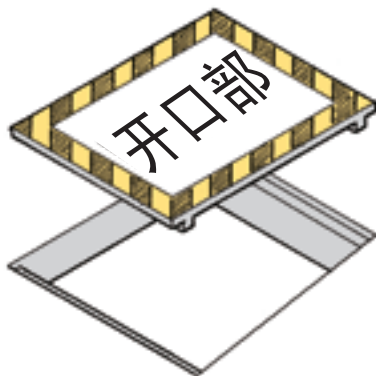


禁止身体倾斜出架梯



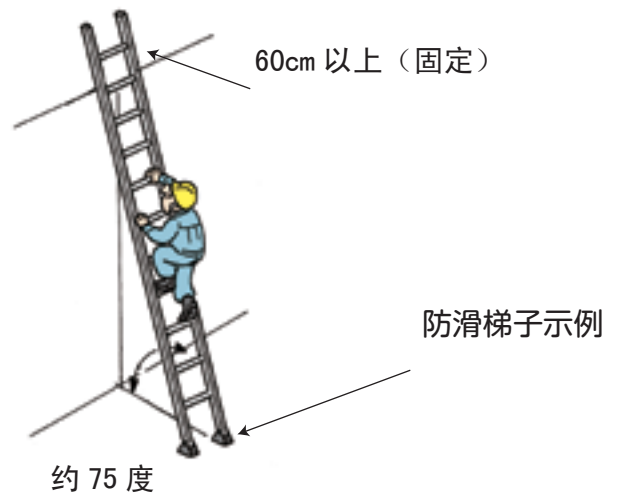
可移动式工作台示例

开口部位



开口部位罩盖示例

使用梯子的作业



防滑梯子示例

○应对的必要性

这是建筑工程中最应注意的安全措施。从高处坠落或滚落可能导致严重事故，一定要采取完善的措施杜绝事故发生。

○脚手架等高空作业中的注意事项

- 1) 脚手架等高空作业中必须使用工作台及安全带。
- 2) 上下移动应使用升降设备、楼梯及梯子等。
- 3) 不得擅自拆下扶手或支架。
- 4) 从规定的安全通道通行。
- 5) 在石板瓦房顶的作业中，为防止刺穿，应使用步行垫板。

○在有开口的部位附近作业中的注意事项

- 1) 不得擅自取下开口部位的扶手或罩盖等。如果有工长等人的指示而取下时，在作业结束后立即恢复原位。
- 2) 从开口部位搬入材料之际应佩戴安全带。
- 3) 不要将东西掉进开口部位。

○使用可移动式工作台、架梯作业的注意事项

- 1) 尽量使用可移动式工作台。
- 2) 使用可移动式工作台的作业
 - 不要背着台阶上下，不要手中拿着东西上下。
 - 顶板上的作业原则为1个人。
 - 不要在易滑地点或地基绵软处使用。
 - 尽量不要在顶板的台面上放置工具及材料等。
- 3) 使用架梯的作业
 - 不要蹬在顶板上或身体倾斜状态作业。
 - 一定挂好固定钩。
 - 不要手里拿着工具等上下。

○使用梯子作业的注意事项

- 1) 上部应突出60cm以上固定，角度保持在75度左右。
- 2) 使用带有防滑脚的梯子，并架放稳固。
- 3) 不要一手拿着东西单手扶梯上下。

◎应当牢记的日文、安全标识及告示牌范例

① 坠落注意 (ついらく ちゅうい)

◆たかいところの さぎょうは あぶないので ついらく しないよう きをつける。

1) 小心坠落

◆在高处作业非常危险，小心不要跌落



② 开口部注意 (かいこうぶ ちゅうい)

◆あいている ところから おちないように きを つける。

2) 开口部位注意

◆小心不要从开口的地方跌落。



③ 足もと注意 (あしもと ちゅうい)

◆だんさや かいこうぶに きを つけて あるく。

3) 注意脚下

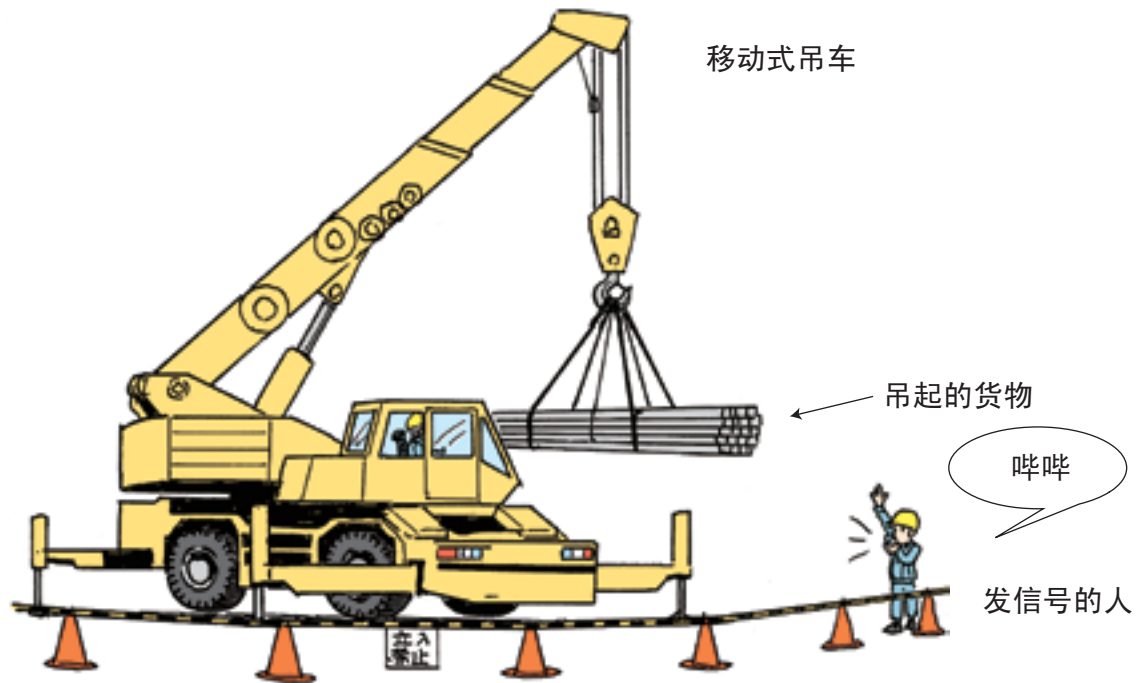
◆在有高低落差或有开口的部位小心行走。



第8 什么是建筑工地内严禁入内的地点？

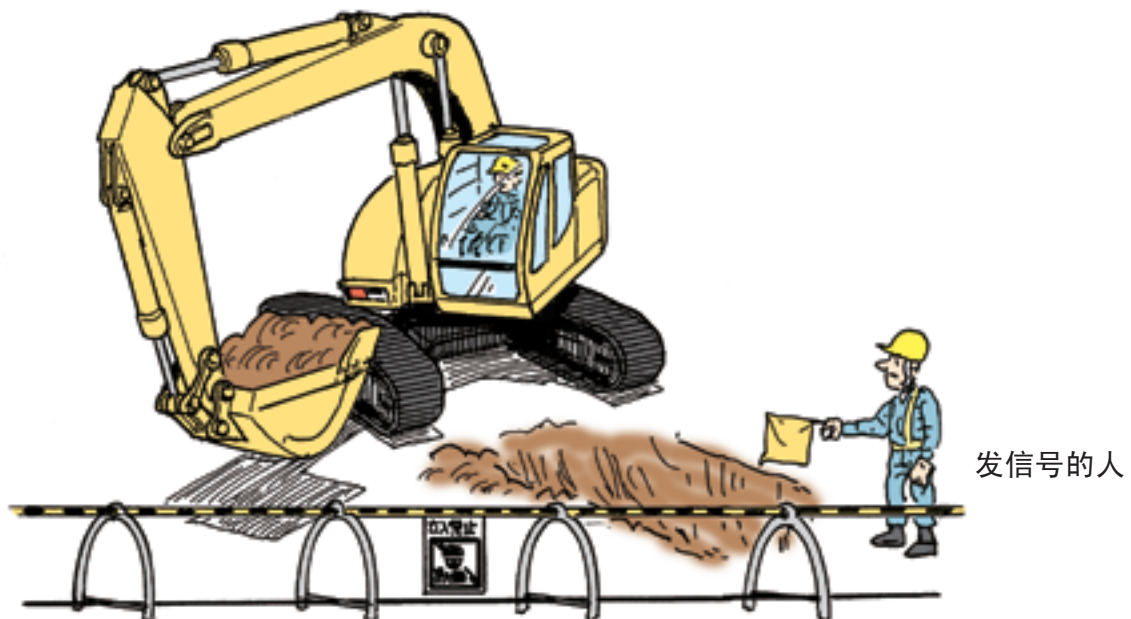
第8 建設現場で立ち入ってはならない場所とは？

使用移动式吊车的作业



使用建筑工程车辆的作业

铲车



○应对的必要性

建筑工地中有许多危险性较高的地点，擅自进入这些地方有可能遇到很大的危险。因而绝不要擅入禁止入内的地点。

○用吊车等将货物吊起并移动作业的注意事项

- 1) 严禁擅自进入作业范围内。
- 2) 决不进入吊起的货物下方。
- 3) 务必听从指挥人员的指示。
- 4) 绝不进入标有严禁入内标识及告示牌的地方。

○使用建筑工程车辆作业的注意事项

- 1) 决不擅入建筑工程车辆周边的严禁入内区域。
- 2) 使用铲车等旋转式建筑机械の場合，决不进入作业范围内。
- 3) 务必听从指挥人员的指示。
- 4) 绝不进入标有严禁入内标识及告示牌的地方。

◎应当牢记的日文、安全标识及告示牌

① かんけいしゃ いがい たちいりきんし
関係者以外 立入禁止 (かんけいしゃ いがい たちいりきんし)
◆さぎょうに かんけいしない ひと は その なかに はいらない。

- 1) 闲人免进
◆与作业无关的人员禁止入内



② さぎょうはん いないたちいりきんし
作業範囲内立入禁止 (さぎょう はんい ない たちいり きんし)
◆くれーん いどうしきくれーん しゃりょうけい けんせつきかいが うごく まわりに はいらない。

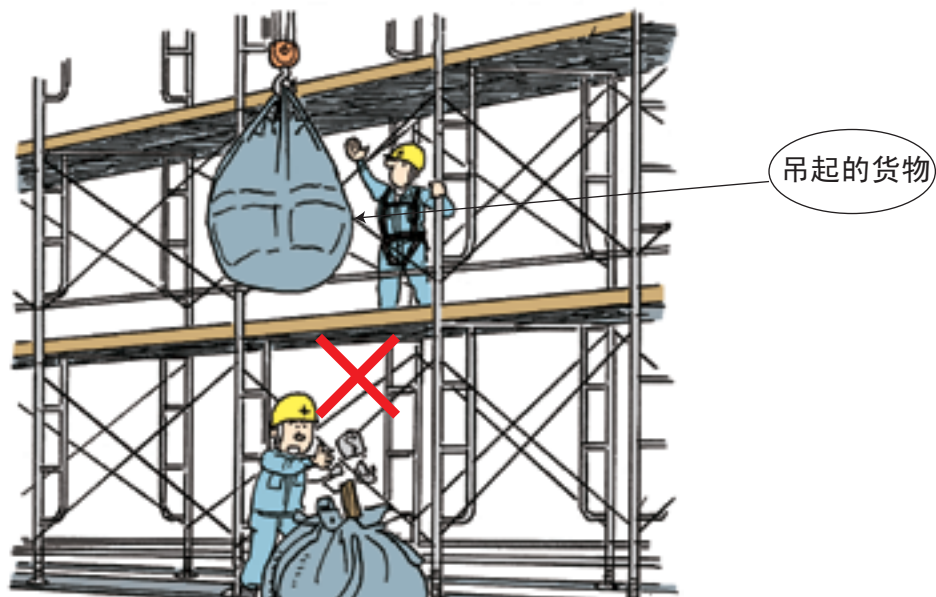
- 2) 严禁进入作业范围内
◆不能进入吊车、移动式吊车及建筑工程车辆工作的区域。

③ きけん つりにの したに ぜったい はい
危険 吊り荷の下に 絶対 入るな (きけん つりにの したに ぜったい はいるな)
◆たまがけ さぎょうは あぶない ですから つているものの したに ぜったい はいらない。

- 3) 危险！绝对不要进入起吊的货物下方
◆吊装作业非常危险，千万不要进入吊起的货物下方。

第9 在工地作业之际，应如何注意上下两方？

第9 現場で作業を行う際、上下にはどんな注意が必要か？



○应对的必要性

在建筑工地内，自己的上方和下方都可能有人在作业，自己的行动或别人的行动都可能导致受伤，因此要留意自己的上下方，谨慎作业。

○上下方作业中的注意事项

- 1) 上方有人作业时，应避免在其下方作业。
- 2) 上下方共同作业时，应互相出声招呼。
- 3) 不要从脚手架上扔下物品。如不得已必须从3米以上的地点将物品扔下时，不仅要安放投下用设备，还要配置监视人员。

◎应当牢记的日文、安全标识及告示牌范例

① 頭上注意 (すじょう ちゅうい)

◆あたまのうえにきけんがあるのできをつける。

1) 注意头上

◆小心头顶上方有危险。



② 危険 投げるな 落とすな (きけん なげるな おとすな)

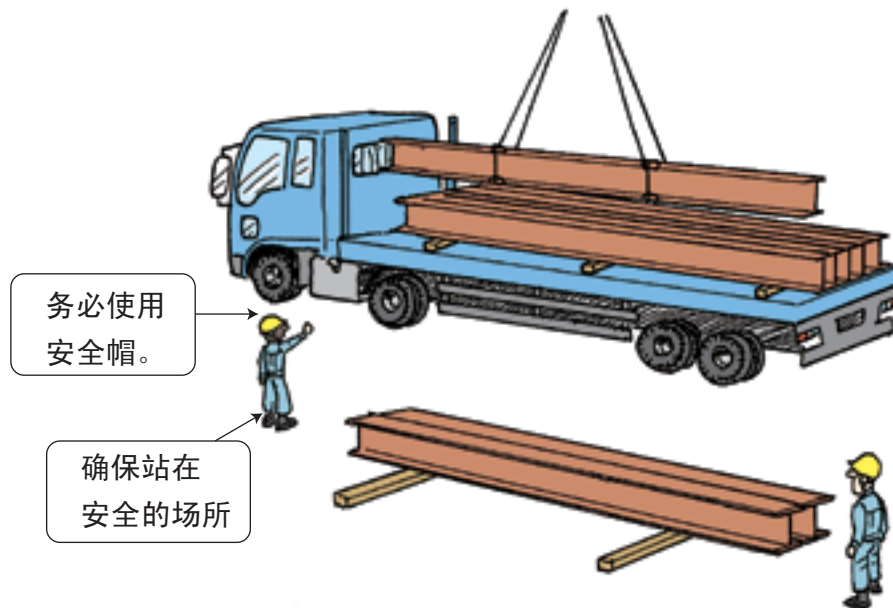
◆あぶないですからものをなげたりおとしたりしてはいけません。

2) 危険！ 不要扔 不要掉。

◆因为危险，所以不要将物品故意扔下或失手掉下。

第10 如何安全从事货物的装卸作业？

第10 荷の積み卸し作業を安全に行うためには？



○应对的必要性

为将材料及加工的产品搬运到工地，在将这些物品用卡车等装卸之际，时常会受伤，因此必须注意安全谨慎作业。

○货物的装卸作业中的注意事项

- 1) 货物装卸作业中必须戴安全帽。
- 2) 尽量避免在货物台上作业，尽可能从地面或在地面作业。
- 3) 尽量不要在不稳定的货物上行走。
- 4) 时刻注意货物台外侧，防止货物落下。
- 5) 竖起挡板时一定要固定好。
- 6) 不要做跳上或跳下货物台的不安全行为。

◎应当牢记的日文

① 飛び乗り、飛び降り（とびのり、とびおり）

◆ ちよくせつ にだいに かけあがったり にだいを かけおりたりする あぶない こうどう。

1) 跳上、跳下

◆ 直接跳上货物台或从货物台上跳下来等危险行为。

第11 用电能及使用电动工具时应注意什么？

第11 電気、電動工具の取扱いにはどのような注意が必要か？



○应对的必要性

即使是100伏的电压也可能造成死亡事故，危险性很高，必须充分理解其危险性谨慎作业。

○用电的注意事项

1) 在楼顶平台或屋顶等使用铁管等较长物品时，应注意附近的架空电线等周围环境。

○使用电动工具的相关注意事项

- 1) 必须使用手提圆锯等的安全装置(安全罩)及磨床的柄。
- 2) 确认电源线等的破损状况，务必使用接地线。
- 3) 在作业中需要移动时，应关掉开关。
- 4) 使用电钻或磨床作业时，不要戴手套。

◎应当牢记的日文、安全标识及告示牌范例

①感電注意 (かんでん ちゅうい)

◆でんきは とても きけん ですから きを つける。

1) 小心有电

◆电气非常危险，要多加小心。



②高电压危险 (こう でんあつ きけん)

◆ここは でんあつの たかい でんきが ながれて いるので きけん。

2) 高电压危险

◆这里有高压电线很危险



第12发生紧急事态时应该如何处理？

だい きんきゅうじたい はっせい ばあい たいしよ
第12 緊急事態が発生した場合、どう対処すればよいか？

快叫救护车！



急救措施



○应对的必要性

工作岗位上发生事故或工伤时，重要的是应迅速而正确地采取应对措施，以期将人身伤害及物品损坏控制在最小的限度内。

○事故发生之际的应对方法

- 1) 首先将受伤者救出并施救。
- 2) 无论是多么微小的受伤也要向工长或技能实习指导员报告。
- 3) 一旦发现异常情况，要大声通知周围的人，同时联系工长或技能实习指导员。需要救护车请拨打119电话。而且应事先记住AED（自动体外除颤器）的放置地点。
- 4) 在触电或缺氧事故等场合，容易发生救助者受伤的二次性事故。因此请听从负责人的指示，不要擅自行动。

○避难训练

- 1) 总承包商实施的避难训练是为了保障大家生命安全的训练，请认真参加。
- 2) 听到紧急地震速报时，要充分发挥平时训练的成果，听从工长或技能实习指导员的指示到安全地点避难。

◎应当牢记的日文、安全标识及告示牌范例

①担架 (たんか)

◆けがした ひとを のせて はこぶ どうぐ。

1) 担架

◆运送受伤者的工具。



②AED (えい いー でいー)

◆しんぞうびょうで たおれた ひとを きゅうめいする ための きぐ。

2) AED

◆急救因心脏病晕倒者的救命器具



③酸欠注意 (さんけつ ちゅうい)

◆さんそ のうどが ひくい くうきを すわないう きを つけて さぎょうを おこなう。

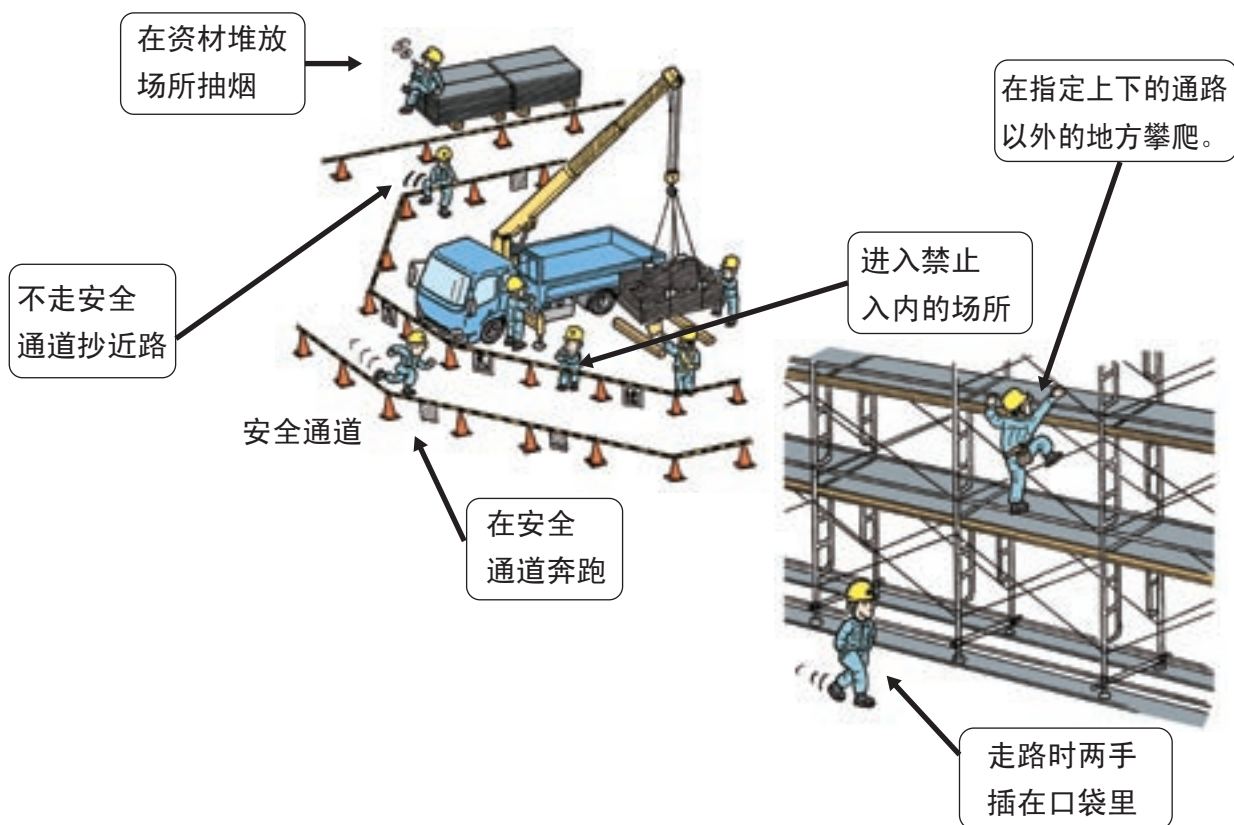
3) 小心缺氧

◆在作业过程中注意不要吸入氧气浓度低的空气



第13 如何杜绝不安全的行为？

だい 第13 不安安全行動はどうすれば防げるか？
ふ あんぜんこうどう ふせ



不安全行为的范例

○应对的必要性

有许多由于工人的行为(不安全的行为、人为失误)而造成的工伤事故。重要的是应该从平时注意遵照作业顺序并谨慎作业，为避免引发工伤事故而努力做到安全作业。

○不安全行为及人为失误的代表性事例

- 1) 对危险的轻视及习以为常→这点小事没问题，不必介意。
- 2) 抄近道行为、省略行为→太麻烦，碍事儿。
- 3) 无知、没经历过、不熟→因不知道或经验不足导致判断失误
- 4) 不注意→走神儿、心不在焉

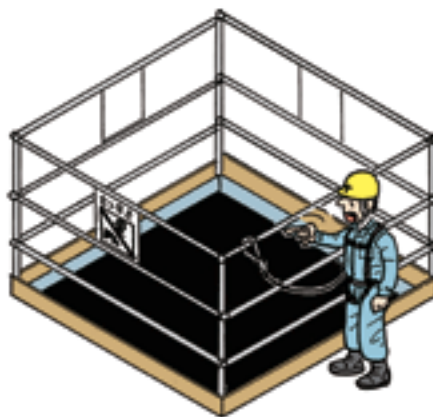
第14 在建筑工地的安全活动都有什么？

だい けんせつげんば あんぜんかつどう
第14 建設現場での安全活動にはどのようなものがあるか？

危险预知活动



手指口述安全确认范例



扶手 没问题
安全带 没问题

安全带已系扣在扶手上
没问题

扶手



作业台面

○应对的必要性

在建筑工地为防止工伤事故，开展着各种安全活动。重要的是对这些活动的意义和内容充分理解，并积极参与安全活动。

○代表性的安全活动、安全标识及告示牌范例

1) 危险预知活动(KYK)

就是在工作过程中大家练习提前预测危险，并察觉危险的可怕性。该练习随时在安全会议时进行。

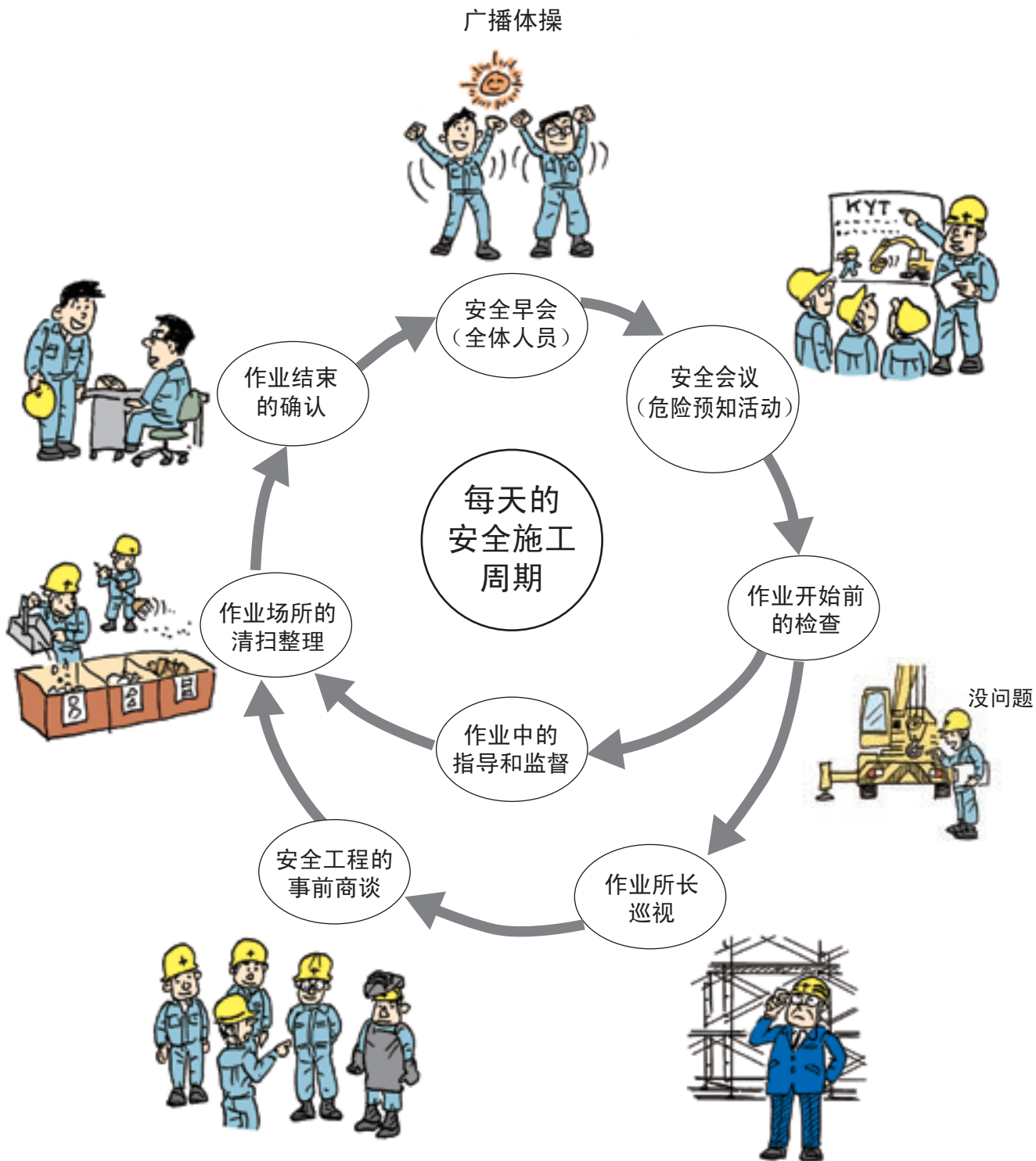
2) 用手指口述安全确认方式确认安全

就是口中出声并亲手指点以确认安全，这是可以刺激大脑，并用自己的耳朵再次确认的方式。



第 15 充分理解并积极参加建筑工地每天的安全活动!

だい けんせつげんぼ いちにち あんぜんかつどう りかい せつきよくてき さんか
第 15 建設現場における一日の安全活動を理解し積極的に参加!



JITCO